Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 1338/2002

z 22. júla 2002,

ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a vyberá s konečnou platnosťou dočasné vyrovnávacie clo uložené na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Indii

(Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Rady (ES) č. 492/2004 z 8. marca 2004	L 80	6	18.3.2004
►**M2**	Nariadenie Rady (ES) č. 123/2006 z 23. januára 2006	L 22	5	26.1.2006

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 1338/2002

z 22. júla 2002,

ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo a vyberá s konečnou platnosťou dočasné vyrovnávacie clo uložené na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Indii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred dotovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]), najmä na jeho článok 15,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

Keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

(1) Komisia nariadením (ES) č. 573/200 ([2]) („dočasné nariadenie“) uložila dočasné vyrovnávacie clo na dovozy kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Indii. Komisia nariadením (ES) č. 575/2002 ([3]) („dočasné antidumpingové nariadenie“) uložila tiež dočasné antidumpingové clo na dovozy kyseliny sulfanilovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indii.

B. NÁSLEDNÉ KONANIE

(2) Po odhalení podstatných skutočností a úvahach, na základe ktorých bolo rozhodnuté o uložení dočasného vyrovnávacieho cla, množstvo zainteresovaných strán predložilo písomné pripomienky. Všetkým zainteresovaným stranám, ktoré požadovali vypočutie, bola poskytnutá možnosť vypočutia Komisiou.

(3) Komisia pokračovala v hľadaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre konečné zistenia.

(4) Všetky strany boli informované o podstatných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa uvažovalo o odporúčaní uložiť konečné vyrovnávacie clo a o výbere s konečnou platnosťou čiastok zaistených dočasným vyrovnávacím clom. Poskytlo sa im tiež obdobie na vyjadrenie svojho protestu v dôsledku tohto odhalenia.

(5) Zohľadnené boli ústne a písomné tvrdenia predložené týmito stranami.

(6) Po preskúmaní dočasných zistení na základe informácií, ktoré boli odvtedy zozbierané, potvrdzujú sa hlavné zistenia ako sú uvedené v dočasnom nariadení.

C. POSUDZOVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

1. Posudzovaný výrobok

(7) Po uverejnení dočasného nariadenia, množstvo zainteresovaných strán tvrdilo, že definícia posudzovaného výrobku bola nesprávna. Tvrdili, že technické a čistené druhy kyseliny sulfanilovej boli značne odlišné čo sa týka ich čistoty a mali rozdielne vlastnosti a použitia. Prehlásili, že tieto dva druhy kyseliny sulfanilovej sa nemohli považovať za rovnaký výrobok a ich treba považovať za rozdielne výrobky na účely tohto vyšetrovania. Na podporu tohto tvrdenia, bolo prehlásené, že neexistovala

([1]) Ú. v. ES L 288, 21.10.1996, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 87, 4.4.1996, s. 5.
([3]) Ú. v. ES L 87, 4.4.1996, s. 28.

▼B

dostatočná vzájomná zameniteľnosť medzi týmito dvoma druhmi kyseliny sulfanilovej. Aj keď bolo akceptované, že čistený druh mohol byť použitý pri všetkých aplikáciách, to isté nie je možné povedať o technickom druhu kyseliny sulfanilovej, nakoľko je obsiahnutá úroveň nečistôt, hlavne zvyšky anilínu. Z toho dôvodu tieto nečistoty spôsobovali, že technický druh kyseliny sulfanilovej bol nevhodný na použitie pri optických zjasňovačoch a potravinárskych farbivách.

(8) Pripomenulo sa, že čistený druh kyseliny sulfanilovej vzniká z čistenia technického druhu kyseliny sulfanilovej procesom, ktorý odstraňuje určité nečistoty. Tento proces čistenia nemení molekulárne vlastnosti zlúčeniny ani spôsob, ktorým reaguje s inými chemikáliami. Preto technické a čistené druhy majú rovnaké základné chemické charakteristiky. Skutočnosť, že zameniteľnosť môže byť iba jedným smerom u niektorých aplikácií kvôli obavám týkajúcim sa nečistôt, sa preto považuje za dostatočné zdôvodnenie, že čistené a technické druhy predstavujú odlišné výrobky, ktoré sa majú posudzovať osobitne v dvoch rozdielnych vyšetrovaniach. Aj keď sa akceptuje, že proces čistenia pridáva určité dodatočné náklady k výrobnému procesu, pripomína sa, že tieto boli zohľadnené pri vykonaní primeraného porovnania medzi rôznymi druhmi vyrábanými výrobným odvetvím spoločenstva a tými, ktoré sú dovážané z posudzovanej krajiny na účely výpočtu úrovne predaja za nižšie ceny a úrovne odstránenia ujmy.

(9) Preto sa pripomienky predložené zainteresovanými stranami nepovažovali za postačujúce na zmenu zistení v tejto záležitosti, ku ktorým sa dospelo v predbežnej etape. Z toho dôvodu dospelo sa ku konečnému záveru, že obidva druhy kyseliny sulfanilovej by sa mali považovať za jeden výrobok na účely tohto konania.

2. **Podobný výrobok**

(10) Komisia nebola upozornená na žiadne nové podstatné prvky, ktoré by viedli k zmene záverov, ku ktorým sa dospelo v predbežnej etape, totiž, že kyselina sulfanilová vyrábaná a predávaná výrobcami spoločenstva a tá, ktorá bola vyrábaná v Indii a vyvážaná do spoločenstva sú podobné výrobky.

(11) Týmto sa potvrdzujú dočasné zistenia týkajúce sa podobného výrobku ako sú uvedené v úvodnej časti 13 dočasného nariadenia.

D. **DOTÁCIA**

(12) Týmto sa potvrdzujú zistenia, ku ktorým sa dospelo v dočasnom nariadení týkajúce sa vyrovnávatelných dotácií, ktoré získali vyvážajúci výrobcovia, pokiaľ nie je uvedené inak nižšie.

1. **Vývozné spracovateľské zóny/jednotky zamerané na vývoz**

(13) Neboli prijaté žiadne pripomienky vzťahujúce sa k tomuto záhlaviu. Týmto sa potvrdzujú závery vysvetlené v úvodnej časti 18 až 28 dočasného nariadenia.

2. **Program knižiek registrácie nároku na clo – po vývoze**

(14) Vláda Indie tvrdila, že je porušená Dohoda o dotáciách a vyrovnávacích opatreniach formou i obsahom Komisiou, ktorá nevyšetruje v každom prípade praktické využívanie programu knižiek registrácie nároku na clo. Tvrdili, že posúdenie prospechov Komisiou na základe týchto programov bolo nesprávne, pretože za dotáciu sa mohlo považovať iba vrátenie prekročeného cla (vyššieho ako je povolené) v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 2026/97 („základné nariadenie“).

▼B

Preto s cieľom stanovenia, či existuje dotácia, musí sa vykonať preskúmanie, či dochádza k prekročeniu práva.

(15) Komisia použila nasledovný prístup na stanovenie, či program knižiek registrácie nároku na clo po vývoze predstavuje vyrovnávatelnú dotáciu a ak je tomu tak, potom na výpočet čiastky prospechu.

(16) Podľa článku 2 ods. 1 písm. a) bod ii) základného nariadenia, dospelo sa k záveru, že tento program znamená finančný príspevok Vlády Indie, pretože nie je vybratý príjem štátu (t. j. dovozné clá na dovozy), ktoré by boli inak vybraté. Poskytnutý je tiež prospech v zmysle článku 2 ods. 2 základného nariadenia príjemcovi, pretože vyvážajúci výrobcovia boli zbavení zaplatenia bežných dovozných ciel. Dotácia na základe programu knižiek registrácie nároku na clo je závislá od vývozného výkonu a preto je vyrovnávatelná podľa článku 3 ods. 4 základného nariadenia, pokiaľ sa neuplatňuje jedna z výnimiek ustanovených základným nariadením.

(17) Článok 2 ods. 1 písm. a) bod ii) stanovuje takúto výnimku, okrem iného, pre programy vrátenia a čerpania náhrady, ktoré vyhovujú prísnym pravidlám stanoveným v prílohe I bod i), prílohe II (definícia a pravidlá pre vrátenie) a prílohe II (definícia a pravidlá pre čerpanie náhrady).

(18) Analýza odhalila, že program knižiek registrácie nároku na clo po vývoze nie je program vrátenia alebo čerpania náhrady. Tomuto programu chýba zabudovaný záväzok doviezť iba tovar, ktorý sa spotrebuje pri výrobe vyvezeného tovaru (príloha II základného nariadenia), ktorý by zaistil splnenie požiadaviek prílohy I, bod i). Ďalej neexistuje žiaden vhodný systém overenia na kontrolu, či sa dovozy skutočne spotrebovali vo výrobnom procese. Nejde ani o program čerpania náhrady, pretože vyvezené tovary nemusia byť rovnakého množstva a nemusia mať rovnaké charakteristiky ako vstupy z domácich zdrojov, ktoré boli použité pri výrobe na vývoz (príloha III základného nariadenia). Nakoniec, vyvážajúci výrobcovia sú oprávnení na prospech na základe programu knižiek registrácie nároku na clo bez ohľadu na to, či vôbec dovážajú nejaké vstupy. Na získanie prospechu jednoducho stačí, aby vývozca vyviezol tovar bez preukázania, že bol dovezený nejaký vstupný materiál. Teda, vyvážajúci výrobcovia, ktorí obstarávajú všetky svoje vstupy miestne a nedovážajú tovar, ktorý sa môže použiť ako vstupy sú stále oprávnení na prospech na základe programu knižiek registráciu nároku na clo. Preto program knižiek registrácie nároku na clo po vývoze nevyhovuje žiadnemu z ustanovení príloh I až III. Nakoľko sa preto neuplatňuje vyššie uvedená výnimka z definície dotácie, vyrovnávatelný prospech znamená odpustenie dlhu pokiaľ ide o všetky dovozné clá obvykle splatné na všetky dovozy.

(19) Z vyššie uvedeného podľa základného nariadenia jasne vyplýva, že odpustenie dlhu týkajúceho sa dovozných ciel vyšších ako je povolené, je základom pre výpočet čiastky prospechu iba v prípade programov vrátenia a čerpania náhrady uplatňovaných s dobrým úmyslom. Pretože sa stanovilo, že program knižiek registrácie nároku na clo po vývoze nespadá do jednej z týchto dvoch kategórií, prospech znamená celkové odpustenie dovozných ciel a nie nejaké predpokladané odpustenie dlhu týkajúceho sa prekročenia práva, pretože v takýchto prípadoch sa odpustenie celého cla považuje za prekročenie práva.

(20) Z vyššie uvedených dôvodov nemôže byť akceptované tvrdenie Vlády Indie a potvrdzujú sa dočasné zistenia týkajúce sa vyrovnateľnosti tohto programu a výpočtu prospechu, ako je uvedené v úvodných častiach 35 až 40 dočasného nariadenia.

▼B

3. **Program výnimky dane z príjmu**

(21) Spolupracujúca spoločnosť tvrdila, že pri výpočte prospechu podľa tohto programu nebola plne zohľadnená skutočná čiastka dane zaplatenej spoločnosťou, pretože do pôvodného výpočtu bola zahrnutá iba minimálna alternatívna daň a nie predplatené dane z príjmu predchádzajúcich rokov.

(22) Zistilo sa, že toto tvrdenie bolo oprávnené. Prepočítaný bol prospech spoločnosti a zistilo sa, že bol zanedbateľný.

4. **Predbežná licencia – program príkazov na predbežné uvoľnenie**

(23) Vláda Indie prehlásila, že príkaz na predbežné uvoľnenie je iba legitímnym rozšírením programu čerpania náhrady (predbežná licencie). Podľa Vlády Indie preukázané je to skutočnosťou, že neexistuje „nerozbitné“ spojenie medzi získanými licenciami (aj keď boli následne zmenené na príkazy na predbežné uvoľnenie) a dovozom potrebných vstupov na výrobu vyvážaných tovarov. Naviac tento program je organizovaný a spravovaný Vládou Indie takým spôsobom, aby sa zabránilo výskytu možnosti nadmerného čerpania.

(24) V tomto ohľade Vláda Indie tvrdila, že program čerpania náhrady nevyžaduje, aby spoločnosť získavajúca prospechy vrátenia cla pre dovážané vstupy musela spotrebovať práve tieto vstupy pri výrobe príslušného vyvážaného tovaru. Podľa Vlády Indie spoločnosť môže spotrebovať miestne obstarané vstupy pri výrobe vyvážaného výrobku za predpokladu, že sú spotrebované rovnaké objemy ako sú vstupy, pre ktoré bol uplatnený prospech odpustenia dovozného cla. Vláda Indie ďalej tvrdila, že subjekt využívajúci príkaz na predbežné uvoľnenie môže ho vymeniť iba za produkt vstupu (obstaraný miestne) uvedený v predbežnej licencii a to, že predbežná licencia bola získaná odkazom na vyvážaný výrobok, ktorý už spotreboval odpovedajúce množstvo rovnakého vstupu.

(25) Pri oslovovaní týchto tvrdení treba pripomenúť, že predbežné licencie sú k dispozícii vývozcom (výrobcovia-vývozcovia alebo obchodníci-vývozcovia), aby im umožnili doviezť bez cla vstupy použité pri výrobe vývozov. Predbežné licencie merajú jednotky oprávnených dovozov pokiaľ ide o ich množstvo alebo čo sa týka ich hodnoty. V obidvoch prípadoch určené sú sadzby použité na stanovenie dovolených nákupov bez cla pre väčšinu výrobkov vrátane výrobku, na ktorý sa vzťahuje toto vyšetrovanie, na základe noriem pre štandardné vstupy výstupy. Vstupné položky uvedené v predbežných licenciách sú položky použité pri výrobe príslušného vyvážaného hotového výrobku.

(26) Držiteľ predbežnej licencie hodlajúci použiť vstupy z domácich zdrojov namiesto priameho dovozu, má možnosť obstarať ich uplatnením príkazov na predbežné uvoľnenie. V takýchto prípadoch sú predbežné licencie uznané za platné ako príkazy na predbežné uvoľnenie a sú potvrdené dodávateľovi po dodávke položiek uvedených v tomto dokumente. V súlade s dokladom „vývoznej a dovoznej politiky“, schválenie príkazu na predbežné uvoľnenie oprávňuje dodávateľa na prospech plánovaného vývozu ako je čerpanie a náhrada konečnej spotrebnej dane pre plánované vývozy.

(27) V tomto prípade spolupracujúca spoločnosť využívala predbežné licencie na dovoz vstupov bez cla iba vo veľmi obmedzenom rozsahu. Namiesto toho, spoločnosť zmenila licencie na príkazy na predbežné uvoľnenie a schválila ich miestnym dodávateľom získavajúcim obchodný prospech. Obchodný prospech z príkazov na predbežné uvoľnenie odpovedá čiastke ciel, ktorej odpustenie umožnia dodávateľovi príkazy príkazy na predbežné uvoľnenie na základe prostriedku predpokladanej vývoznej náhrady.

▼B

(28) Potvrdzuje sa, že programy vrátenia cla môžu umožniť náhradu alebo vrátenie dovozných poplatkov pre vstupy, ktoré sa spotrebovali vo výrobnom procese iného výrobku a tam, kde vývoz neskôr uvedeného výrobku obsahuje domáce vstupy rovnakého množstva a s rovnakými charakteristikami ako sú tie, ktoré sú nahradené dovážanými vstupmi. Napríklad, v prípade nedostatku bezcolných vstupov, dovolí sa spoločnosti, aby použila domáce vstupy a začlenila ich do vyvážaných tovarov a potom v neskoršej etape doviezla odpovedajúce množstvo bezcolných vstupov. V tejto súvislosti dôležitá je existencia systému alebo postupu na overovanie, pretože v tomto prípade umožní Vláde Indie zaistenie a preukázanie, že množstvo vstupov, pre ktoré sa požaduje náhrada neprekračuje množstvo podobných vyvezených výrobkov v akejkoľvek forme a že nedochádza k vráteniu dovozných poplatkov presahujúcich tie, ktoré boli pôvodne uložené na dané dovážané vstupy.

(29) Ako je uvedené v dočasnom nariadení, overovanie stanovilo, že neexistoval žiaden vhodný systém alebo postup na potvrdenie, či vstupy a ktoré vstupy, ktorých zdroj bol zabezpečený prostredníctvom príkazov na predbežné uvoľnenie, sú spotrebované vo výrobnom procese vyvážaného výrobku alebo či dochádzalo k nadmernému prospechu dovozných ciel v zmysle bodu i) prílohy I a príloh II a III základného nariadenia. Predovšetkým vývozca nemá žiaden záväzok skutočne spotrebovať vstupy, ktorých zdroj bol zabezpečený prostredníctvom príkazov na predbežné uvoľnenie. Pretože odpustenie dovozných ciel sa neobmedzuje na tie, ktoré sú splatné z tovarov spotrebovaných vo výrobnom procese vyvážaných výrobkov, nie je splnená podmienka, že iba tovary skutočne spotrebované vo výrobnom procese vyvážaných výrobkov môžu mať prospech z takéhoto odpustenia dlhu. Preto sa dospelo k záveru, že prvok príkazu na predbežné uvoľnenie programu predbežnej licencie nie je povolený program odpustenia dlhu/vrátenia v zmysle základného nariadenia.

(30) Okrem toho príkazy na predbežné uvoľnenie sa nemôžu považovať za program vrátenia cla, pretože sa zdá, že neexistuje požiadavka dovozu vstupov. V tejto súvislosti tento program sa môže považovať za program vrátenia cla s dobrým úmyslom iba v prípadoch, kde existuje prvok dovozu, t. j. keď existuje spojenie medzi dovážanými vstupmi a vyvezenými tovarmi. Množstvo dovážaných vstupov by malo odpovedať vyvážaným tovarom.

(31) Z dôvodov uvedených vyššie, tieto tvrdenia sa nemôžu akceptovať a potvrdzujú sa dočasné zistenia pokiaľ ide o vyrovnateľnosť tohto programu a výpočet prospechu.

5. **Program stimulov vlády Maharashtra**

(32) Ako je uvedené v dočasnom nariadení, program stimulov je dostupný iba spoločnostiam, ktoré investovali v určitých označených zemepisných oblastiach v rámci jurisdikcie štátu Maharashtra. Nie je k dispozícii spoločnostiam nachádzajúcim sa mimo týchto oblastí. Úroveň prospechu je rozdielna podľa príslušnej oblasti. Preto je program osobitný v súlade s článkom 3 ods. 2 písm. a) a článkom 3 ods. 3 základného nariadenia.

(33) Vláda Indie a posudzovaná spoločnosť tvrdili, že tento program je nevyrovnávatelná dotácia, pretože spĺňa kritériá článku 4 ods. 3 základného nariadenia a tak sa posudzuje ako regionálna dotácia, ktorá má „zelenú“ poskytovaná v rámci štátu Maharashtra.

(34) Podľa tohto článku kvôli tomu, aby dotácie pre znevýhodnené regióny v rámci územia krajiny pôvodu a/alebo vývoz nepo-

▼B

dliehal vyrovnávacím opatreniam, mal by vyhovovať určitým kritériám; predovšetkým mal by byť: i) podľa všeobecného rámca regionálneho rozvoja, ii) príslušné regióny by mali byť jasne označené priľahlé zemepisné oblasti s definovateľnou hospodárskou a správnou identitou a iii) mali by sa považovať za znevýhodnené na základe nestranných a objektívnych kritérií, ktoré musia byť jasne vyjadrené zákonom alebo iným úradným dokumentom. Tieto kritériá zahŕňajú meranie hospodárskeho rozvoja, ktoré vychádza minimálne z jedného z nasledovných faktorov: príjem na obyvateľa alebo príjem domácnosti na obyvateľa alebo HDP na obyvateľa (v každom prípade, nie nad 85 % priemeru pre územie krajiny pôvodu alebo posudzovaného vývozu) alebo miera nezamestnanosti ako je meraná počas obdobia troch rokov (minimálne 110 % priemeru pre územie krajiny pôvodu alebo posudzovaný vývoz).

(35) Vláda Maharashtra vo svojom liste Ministerstvu obchodu a priemyslu Vlády Indie uviedla, že program stimulov sa uplatňuje na celý priľahlý región mimo pomerne vyspelého regiónu, ktorý je zahrnutý v pásme Mumbai-thane štátu Maharashtra a to, že znevýhodnený región mimo tohto pásma je charakterizovaný príjmom na obyvateľa, ktorý je pod štátny priemer. Poskytnuté boli čísla, ktoré dokazujú, že príjem na obyvateľa pre región, ktorý uplatňuje program stimulov, bol 74,54 % z hodnoty pre celý štát Maharashtra v rokoch 1982/83 a 74,81 % do roku 1998/99. Avšak tieto čísla nie je možné doložiť podporným dôkazom.

(36) V každom prípade preskúmanie nároku „na zelenú“ odhalilo, že príjem na obyvateľa v štáte Maharashtra, ako bol nameraný počas obdobia troch rokov (1996/97 až 1998/99) je viac ako 60 % vyšší ako národný priemer Indie. Malo by byť jasné, že 85 % stanovená hranica je meraná oproti príjmu na obyvateľa pre celú krajinu pôvodu a nie voči tomu, ktorý je pre určitý štát alebo región. Na základe toho je zrejmé, že príjem na obyvateľa oprávneného regiónu v Maharashtra, aj keď je menej ako 85 % regionálneho priemeru, je skutočne nad národný priemerný príjem na obyvateľa a preto región nespadá do kategórie, ktorá „má zelenú“ na základe tohto kritéria. Pokiaľ ide o kritérium nezamestnanosti, indické orgány neposkytli žiadne informácie.

(37) Na základe vyššie uvedeného dospelo sa k záveru, že v tomto prípade tento program nespĺňa kritériá článku 4 ods. 3 základného nariadenia. Preto sa potvrdzujú dočasné zistenia čo sa týka vyrovnateľnosti tohto programu.

(38) Pokiaľ ide o výpočet čiastky dotácie, ako je uvedené v úvodných častiach 72 až 74 dočasného nariadenia, Vláda Indie a posudzovaná spoločnosť tvrdili, že čiastka prospechu získaná na základe stimulu odloženej dane by sa mala rozdeliť pre celkové predaje počas obdobia vyšetrovania a nie iba pre celkové domáce predaje počas obdobia vyšetrovania ako bola dočasne rozdelená, pretože ide o prospech spoločnosti ako celok a z toho dôvodu nemal by sa prisudzovať iba jej domácim predajom.

(39) Naviac, upozornili Komisiu na určité faktory, ktoré neprimerane zvyšovali výpočty prospechu získaného posudzovanou spoločnosťou na základe stimulu výnimky dane z obratu.

(40) Tvrdenie týkajúce sa základu pre rozdelenie prospechu získaného na základe stimulu odloženej dane sa považovalo za oprávnené a Komisia podľa toho zmenila a doplnila výpočty čiastky dotácie.

(41) Pokiaľ ide o stimul výnimky dane z obratu, po zohľadnení pripomienok zainteresovaných strán a po podrobnom preskúmaní dočasných zistení, upravené boli predbežné výpočty, čo viedlo k celkovému zníženiu čiastky dotácie.

▼B

(42) Na základe upravených výpočtov opísaných vyššie, dospelo sa k čiastke dotácie, ktorú získala spoločnosť podľa tohto programu, ktorá je 0,8 %.

6. **Čiastka vyrovnávatelných dotácií**

(43) Čiastka vyrovnávatelných dotácií vypočítaná v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, vyjadrená podľa hodnoty, pre vyšetrovaného vyvážajúceho výrobcu je 7,1 %.

(44) Úroveň spolupráce pre Indiu bola vysoká (nad 80 %). Vzhľadom k vysokej úrovni spolupráce, rozhodlo sa o stanovení rozpätia zostatkovej dotácie na úrovni dotácie zistenej pre spolupracujúceho výrobcu, t. j. 7.1 %.

Druh dotácie	EOU (*)	DEPB (*)	EPCGS	ITES	Predbežná licencia/ ARO (*)	Štátny program Maha-rashtra	CELKOM
Kokan Synthe-tics and Chemical Private Limited	1,4 %	1,7 %	0	0	3,2 %	0,8 %	7,1 %
Všetci ostatní							7,1 %

(*) Dotácie označené hviezdičkou sú vývozné dotácie.

E. **VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA**

(45) Po uverejnení dočasného nariadenia, množstvo zainteresovaných strán vyjadrilo pochybnosti týkajúce sa definície výrobného odvetvia spoločenstva a jej miesta pokiaľ ide o článok 10 ods. 8 základného nariadenia. Zvlášť bolo naznačené, že sťažujúci sa výrobca, Sorochimie Chime Fine, nemal podporu druhého výrobcu spoločenstva pri podaní svojej sťažnosti.

(46) Pripomenulo sa, že aj keď spoločnosť Ouimigal nebola stranou pôvodnej sťažnosti, skutočne vyjadrila podporu konaniu v počiatočnej etape a plne spolupracovala pri vyšetrovaní. Ako odpoveď na tvrdenia určitých zainteresovaných strán svoju podporu konaniu zdôraznila znovu tiež v priebehu vyšetrovania. Z toho dôvodu, pretože Komisia nebola upozornená na žiadne nové prvky, ktoré by viedli k zmene jej skorších zistení, týmto sa potvrdzujú dočasné zistenia týkajúce sa definície výrobného odvetvia spoločenstva a jej miesta, ako je podrobne uvedené v úvodnej časti 78 dočasného nariadenia.

F. **UJMA**

1. **Predbežné poznámky**

(47) Niekoľko zainteresovaných strán spochybnilo spôsob, ktorým Komisia dospela k číslam týkajúcim sa dovozu kyseliny sulfanilovej do spoločenstva, spotreby spoločenstva a trhových podielov. Tvrdili, že odhalenie zistení Komisie týkajúce sa dovozov bolo nedostatočné, pokiaľ ide o objem ako aj hodnotové vyjadrenie a preto boli ohrozené ich práva na ochranu. Poznamenané bolo, že chýbali tiež niektoré z týchto informácií z oficiálnej verzie sťažnosti s takým dôsledkom, že sťažnosť nespĺňala normy uvedené v článku 10 ods. 2 základného nariadenia.

(48) Treba uviesť, že podľa článku 29 ods. 1 základného nariadenia, informácie, ktoré boli predložené v dobrej viere stranami pri vyšetrovaní vyšetrujúci orgán považuje za také, pokiaľ posudzované informácie oprávňujú takéto zaobchádzanie. Pripomenulo

▼B

sa, že kyselina sulfanilová je vyrábaná pomerne malým počtom výrobcov na svete. Preto z dôvodov dôvernosti nebolo možné odhaliť presné informácie týkajúce sa dovozov tohto výrobku do spoločenstva, najmä pre tie krajiny, kde je iba jeden vyvážajúci výrobca. Z toho dôvodu, na účely odhalenia pokiaľ ide o tento výrobok a s ním spojené položky, zainteresovaným stranám boli poskytnuté indexované čísla a vysvetľujúci popis.

(49) Pretože žiadna zo zainteresovaných strán, ktorá vyzdvihla otázku nedostatočného odhalenia nebola schopná preukázať, že informácie im boli poskytnuté iba v súhrnnej podobe, nebola im umožnená obrana ich práv, ich argumenty v tomto ohľade boli zamietnuté.

2. **Posudzované dovozy**

(50) Jedna zainteresovaná strana naznačila, že číslo týkajúce sa zvýšenia dovozov uvedené v dočasnom nariadení, bolo zavádzajúce. Tvrdila, že pretože sa množstvo iných výrobcov stiahlo z trhu, užívatelia v spoločenstve boli nútení nakupovať kyselinu sulfanilovú na svetovom trhu, čo viedlo k prudkému zvýšeniu objemov dovozu. Toto tvrdenie bolo zamietnuté z množstva dôvodov. Predovšetkým nebol predložený ďalší dôkaz týkajúci sa úrovne dovozov tak, aby bolo možné pozmeniť zistenia, ku ktorým sa dospelo v predbežnej etape v tejto záležitosti. Podobne, aj keď sa v úvodnej časti 161 dočasného nariadenia potvrdilo očakávanie, že dovozy z Indie budú naďalej zohrávať významnú úlohu pri uspokojovaní dopytu v spoločenstve, poznamenalo sa tiež, že v prípade ak by výrobné odvetvie spoločenstva nepodliehalo škodlivým účinkom dotovaných dovozov, bolo by v stave uskutočniť určité plány na rozšírenie, čím by sa uspokojila väčšia časť dopytu spoločenstva. Vzhľadom k vyššie uvedenému, potvrdzujú sa dočasné zistenia týkajúce sa dovozov do spoločenstva z Indie a úroveň predaja za nižšiu cenu, ako je uvedené v úvodných častiach 81 až 85 dočasného nariadenia.

3. **Situácia výrobného odvetvia spoločenstva**

(51) V súlade s článkom 8 ods. 5 základného nariadenia, preskúmanie účinku dotovaných dovozov na výrobné odvetvie spoločenstva zahŕňalo posúdenie všetkých dôležitých hospodárskych faktorov a indexov majúcich vplyv na jeho stav.

(52) Po predbežnom odhalení množstvo zainteresovaných strán spochybnilo spôsob, ktorým Komisia dospela k dočasnému určeniu týkajúcemu sa ujmy nakoľko určité ukazovatele vykazovali kladné vývoje. Upozornilo sa najmä na to, že zvýšenie produkcie výrobného odvetvia spoločenstva, predajov a využitia kapacity počas obdobia analýzy (1. január 1997 až 30. jún 2001) preukázalo, že neutrpelo ujmu. Jedna zainteresovaná strana tiež tvrdila, že Komisia nevykonala riadne posúdenie mzdových nákladov, ako vyžaduje článok 8 ods. 5 základného nariadenia.

(53) Pripomenulo sa, že podľa článku 8 ods. 5 základného nariadenia, žiaden z hospodárskych faktorov alebo indexov uvedených vo vyššie uvedenom článku nebol bezpodmienečne rozhodujúci pri určovaní ujmy. Skutočne je pravdou, že určité ukazovatele týkajúce sa množstiev, ktoré boli vyprodukované a predané výrobným odvetvím spoločenstva vykazovali kladné vývoje. Avšak, treba to chápať vzhľadom k skutočnosti, že spotreba kyseliny sulfanilovej v spoločenstve sa zvýšila približne o 13 % počas obdobia analýzy a že došlo k zníženiu počtu dodávateľov na trhu kvôli uzavretiu určitých výrobcov spoločenstva.

(54) Ale čo je dôležitejšie, treba pripomenúť, že výrobné odvetvie spoločenstva utrpelo ujmu v podobe cenového zníženia a stlačenia ceny. V období medzi rokmi 1997 a 1998 výrazne poklesla najmä jeho priemerná predajná cena, ako sa stal evidentným tlak, ktorý vyvíjal na trh zvyšujúci sa objem

▼B

dovozov. Následkom toho, aj keď výrobné odvetvie spoločenstva bolo v stave zvýšiť svoju priemernú predajnú cenu ako sa zvýšil tiež dopyt na trhu spoločenstva, nedosiahlo úroveň, ktorá by mu umožnila kryť celkové náklady výroby a straty, ku ktorým naďalej dochádzalo počas obdobia vyšetrovania.

(55) Pokiaľ ide o vznesený argument týkajúci sa miezd, poznamenalo sa, že hoci počas obdobia analýzy sa znížil počet pracovníkov zamestnaných spoločnosťou Sorochimie, zvýšili sa priemerné mzdové náklady na pracovníka. Je tomu v dôsledku skutočnosti, že došlo k zmene kombinácie pracovníkov počas tohto obdobia a tiež v dôsledku celkovej mzdovej inflácie. Pokiaľ ide o spoločnosť Quimigal, treba uviesť, že v základnom roku pre index (1998) spoločnosť nevyrábala kyselinu sulfanilovú. Keď začala produkciu v roku 1999, pracovníci venujúci sa tejto činnosti boli zamestnaní na plný pracovný úväzok, pričom od roku 2000 ďalej pracovali ešte deň naviac. Tiež spoločnosť neuviedla, že by boli mzdy tých, ktorí boli zamestnaní v činnostiach výroby kyseliny sulfanilovej, dotknuté posudzovanými dovozmi. Z toho dôvodu sa mzdy nepovažovali za ukazovateľa ujmy.

(56) Vzhľadom k vyššie uvedenému, potvrdzujú sa dočasné zistenia, že výrobné odvetvie utrpelo vážnu ujmu v zmysle článku 8 základného nariadenia, ako je podrobne uvedené v úvodných častiach 88 až 107 dočasného nariadenia.

G. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

1. Všeobecné pripomienky k záverom Komisie týkajúcim sa príčinnej súvislosti ujmy

(57) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že samotné výrobné odvetvie spoločenstva bolo čiastočne zodpovedné za ujmu, ktoré utrpelo. Niekoľké strany spochybňovali kvalitu riadenia spoločnosti Sorochemie, výrobok a zákaznícke služby a zdôrazňovali skutočnosť, že samotná spoločnosť dovážala kyselinu sulfanilovú počas obdobia analýzy. Jedna strana tiež tvrdila, že ujma, ktorú utrpela spoločnosť Sorochemie, by sa mala prisudzovať jej vlastnej obchodnej činnosti (lepidlá), ktorá zakúsila veľké ťažkosti počas obdobia vyšetrovania. Pokiaľ ide o situáciu spoločnosti Quimigal, druhej spoločnosti predstavujúcej súčasť výrobného odvetvia spoločenstva, tvrdilo sa, že jej rozhodnutie o vstúpe na trh so stratégiou nízkej ceny počas etapy uvedenia činnosti tiež prispievalo k údajnej ujme. Nakoniec, tvrdilo sa tiež, že výrobné odvetvie spoločenstva nespĺňalo prísne predpisy týkajúce sa životného prostredia a malo vyššie náklady na pracovníkov a dopravu ako vyvážajúci výrobcovia v Indii s takým dôsledkom, že dovozy s pôvodom v tejto krajine, mali súťažnú výhodu a nevykonávali sa za ceny poškodené ujmou.

(58) Vyšetrovanie ukázalo, že spoločnosť Sorochemie napriek svojim finančným ťažkostiam spojeným s nadmerne nízkymi cenami existujúcimi na trhu, bola schopná počas obdobia analýzy získať nových zákazníkov a prispôsobiť svoje výrobky tak, aby spĺňali ich potreby. Spoločnosť bola nútená nakupovať určité množstvá posudzovaného výrobku počas obdobia analýzy s cieľom splnenia existujúcich požiadaviek zákazníkov, pretože jej výrobné zariadenia sa podrobovali nevyhnutným opravám. Preto nie je možné domnievať sa, že spoločnosť Sorochemie prispievala k svojej vlastnej ujme. Podobne, pripomenulo sa, že akékoľvek mimoriadne náklady týkajúce sa ťažkostí tejto spoločnosti pokiaľ ide o jej činnosť výroby lepidiel boli vylúčené z tohto vyšetrovania, pretože nie sú spojené s posudzovaným výrobkom a preto sa neodrážajú v ukazovateľoch ujmy uvedených v dočasnom nariadení.

▼B

(59) V úvodnej časti 118 dočasného nariadenia bolo uvedené, že rozhodnutie spoločnosti Oquimigal o vstupe na trh bolo prijaté v čase, keď boli vyššie ceny kyseliny sulfanilovej na trhu spoločenstva. Spoločnosť Quimigal bola schopná etablovať sa na trhu v čase zvyšujúceho dopytu v spoločenstve ako aj zmien v počte dodávateľov kyseliny sulfanilovej v spoločenstve ako aj mimo neho. Tiež bolo poznamenané, že spoločnosť bola nútená ponúknuť ceny podobné cenám dumpingových a dotovaných dovozov s cieľom svojho etablovania na trhu a získania trhového podielu v rokoch 1999 a 2000, na ktorom jej pomerne malá veľkosť znamenala, že cenu skôr prijala než by ju sama stanovila. Predsa však jej trhový podiel v období vyšetrovania mierne poklesol ako sa zvýšil objem dovozov z Indie. Preto nebola zistená žiadna známka toho, že by zhoršenie situácie výrobného odvetvia spoločenstva bolo kvôli nadmernej hospodárskej súťaži výrobného odvetvia v rámci spoločenstva.

(60) Pokiaľ ide o údajne vyššie náklady, ktorým je nútené prispôsobiť sa výrobné odvetvie spoločenstva kvôli zaisteniu súladu s predpismi týkajúcimi sa životného prostredia a iné položky, malo by sa pripomenúť, že pri určovaní bežnej hodnoty bola zohľadnená súťažná výhoda posudzovaných dovozov. Z toho dôvodu potvrdzujú sa dočasné zistenia týkajúce sa príčinnej súvislosti, ako sú uvedené v úvodných častiach 121 až 123 dočasného nariadenia.

H. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

(61) Po uverejnení dočasného nariadenia, jedna zainteresovaná strana spochybnila to, ako mohla Komisia určiť, že výrobné odvetvie spoločenstva je životaschopné a konkurencieschopné vzhľadom k skutočnosti, že spoločnosť Sorochemie sa nachádza v správe. Pripomenulo sa, že spoločnosť Sorochemie bola nútená hľadať ochranu u svojich veriteľov po určitých ťažkostiach v činnosti výroby lepidiel a v dôsledku iných tlakov týkajúcich sa činností výroby kyseliny sulfanilovej. Obchodný súd v Charleville Méziéres menoval správcu, aby dohliadal na obchodné činnosti spoločnosti a poskytol spoločnosti určité časové obdobie na prípravu plánu reštrukturalizácie. Toto časové obdobie bolo nedávno predĺžené až do 31. januára 2003. V prípade neexistencie ďalších nepredvídaných udalostí, spoločnosť by mala v bezprostrednej budúcnosti pokračovať vo svojej existencii a preto mala by byť v stave mať prospech z uloženia konečných opatrení. Z toho dôvodu potvrdzené sú dočasné zistenia, že uloženie opatrení je v záujme výrobného odvetvia spoločenstva ako je uvedené v úvodnej časti 134 dočasného nariadenia.

(62) Množstvo zainteresovaných strán tvrdilo, že spoločenstvo nevykonalo objektívne posúdenie situácie užívateľov pri zohľadňovaní zvýšenia cien výrobného odvetvia spoločenstva, ktoré by pravdepodobne nasledovalo po uložení opatrení. Tiež sa tvrdilo, že opatrenia boli proti záujmu spoločenstva, pretože výrobná kapacita výrobného odvetvia spoločenstva bola nedostatočná na uspokojenie dopytu spoločenstva a pretože možná situácia dvoch spoločností na základe dvoch výrobcov spoločenstva mohla vyplývať z uzavretia trhu pre dovozy z Indie a tiež z Čínskej ľudovej republiky, ktoré samotné bolo predmetom súčasného antidumpingového vyšetrovania.

(63) Pokiaľ ide o tvrdenie, že Komisia nezohľadnila rôzne záujmy objektívnym spôsobom pri rozhodovaní o uložení opatrení, pripomenulo sa, že v predbežnej etape Komisia vykonala podrobnú analýzu každého z hlavných odvetví užívateľov (výrobcovia optických zjasňovačov, konkrétnych prísad, výrobcovia farieb a farbív). Táto analýza obsahovala posúdenie účinku opatrení na ich náklady na základe toho, že ceny posudzovaných dovozov by sa zvýšili v súlade s navrhovanými opatreniami. Zároveň pri

▼B

tomto výpočte bolo náležite zakalkulované maximálne možné zvýšenie ceny kyseliny sulfanilovej predávanej výrobným odvetvím spoločenstva 10 % na základe toho, že jeho ceny by sa zvýšili na úroveň podobnú tej, ktoré je pre posudzované dovozy po uložení opatrení zohľadniac skutočnosť, že už počas obdobia vyšetrovania existovala pomerne vysoká miera využitia kapacity. Takže zainteresované strany nepredložili žiadne nové prvky, ktoré by zmenili dočasné zistenia týkajúce sa možného zvýšenia výrobných nákladov rôznych výrobných odvetví užívateľov.

(64) Pokiaľ ide o ponuku a situáciu týkajúcu sa hospodárskej súťaže na trhu spoločenstva, treba uviesť, že súčasná výrobná kapacita výrobného odvetvia spoločenstva mohla uspokojiť v regióne 50 % dopytu spoločenstva. Účelom opatrení v žiadnom prípade nie je uzavrieť trh pre dovozy z Indie, ale zaistiť, aby sa vykonávali bez cien, ktoré sú dotované a poškodené dumpingom. Preto sa očakáva naďalej vstup na trh dovozov z tretích krajín vrátane Indie. Zároveň opatrenia by mali zaistiť pokračujúcu výrobu kyseliny sulfanilovej v spoločenstve s takým dôsledkom, že užívatelia budú mať možnosť väčšieho výberu medzi domácimi a zahraničnými dodávateľmi a mala by sa zachovať hospodárska súťaž medzi všetkými dodávateľmi. Treba tiež zdôrazniť, že výrobné odvetvie spoločenstva má plány na zvýšenie svojej výroby investovaním do nových zariadení v prípade opodstatnenia kapitálových výdajov. Kvôli tomu, aby sa to mohlo udiať, potrebné je odstránenie škodlivých účinkov dotovaných dovozov.

(65) Vzhľadom k vyššie uvedenému, potvrdené sú dočasné zistenia, že uloženie opatrení nie je v rozpore so záujmom spoločenstva, ako je uvedené v úvodnej časti 164 dočasného nariadenia.

I. PROTIDOTAČNÉ OPATRENIA

1. Úroveň odstránenia ujmy

(66) V prípade neexistencie žiadnych nových predložených vysvetlení, týmto je potvrdená metodika použitá na zistenie rozpätia ujmy ako je uvedené v úvodných častiach 165 až 167 dočasného nariadenia.

2. Konečné opatrenia.

(67) Pretože úroveň odstránenia ujmy je vyššia ako stanovené rozpätie dotácie, konečné opatrenia by mali vychádzať z neskôr uvedeného. Preto sa uplatňuje nasledovné clo:

India: (všetky spoločnosti): 7,1 %.

3. Výber dočasných ciel s konečnou platnosťou

(68) Vzhľadom k objemu zistenej dotácie a z hľadiska vážnosti ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu spoločenstva, považuje sa za potrebné, aby boli čiastky zaistené prostredníctvom dočasného vyrovnávacieho cla vybraté s konečnou platnosťou pri sadzbe cla uloženého s konečnou platnosťou. Čiastky zaistené na základe dočasného cla, ktoré prevyšujú konečné clo, sa uvoľnia.

J. ZÁVÄZOK

(69) Po uložení dočasných opatrení, jediný spolupracujúci vyvážajúci výrobca v Indii poskytol záväzok pokiaľ ide o cenu v súlade s článkom 13 ods. 1 základného nariadenia. Urobiac tak súhlasil s predajom posudzovaného výrobku za cenové úrovne alebo nad cenové úrovne, ktoré by mali účinok odstránenia škodlivých účinkov dotovania. Spoločnosť poskytuje Komisii tiež pravidelné a podrobné informácie týkajúce sa jej vývozov do spoločenstva,

▼B

čo znamená, že tento záväzok môže Komisia skutočne sledovať. Naviac, štruktúra predajov vyvážajúceho výrobcu je taká, že Komisia sa domnieva, že je obmedzené riziko obídenia dohodnutého záväzku.

(70) Vzhľadom k tomu, bola ponuka záväzku akceptovaná Komisiou v rozhodnutí 2002/611/ES ([1]).

(71) S cieľom zaistenia skutočného rešpektovania a sledovania záväzku, keď je predložená žiadosť o prepustenie do voľného obehu colným orgánom na základe tohto záväzku, výnimka z cla by mala byť podmienená predložením obchodnej faktúry obsahujúcej informácie uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu. Tam, kde nie je predložená takáto faktúra alebo ak neodpovedá posudzovanému výrobku predloženému colnému orgánu, mala by byť miesto toho splatná príslušná sadzba vyrovnávacieho cla.

(72) Treba uviesť, že v prípade porušenia alebo stiahnutia záväzku alebo podozrenia, že existuje porušenie, môže sa uložiť vyrovnávacie clo podľa článku 13 ods. 9 a 10 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovozy kyseliny sulfanilovej spadajúcej pod číselný znak KN ex 2921 42 10 (číselný znak TARIC 2921 42 10 60) a s pôvodom v Indii.

2. Sadzba konečného vyrovnávacieho cla uplatniteľného na netto cenu franko hranica spoločenstva pred clom je 7,1 %.

▼M1

—————

▼M2

3. Bez ohľadu na odsek 1 sa konečné clo neuplatňuje na dovoz prepustený do voľného obehu v súlade s článkom 2.

▼B

4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa účinné ustanovenia týkajúce sa ciel.

▼M1

—————

▼M2

Článok 2

1. Dovoz deklarovaný na prepustenie do voľného obehu, ktorý fakturujú spoločnosti, od ktorých Komisia prijala záväzky a ktorých názvy sú uvedené v rozhodnutí Komisie 2006/37/ES ([2]), v znení neskorších zmien a doplnení, sa oslobodzuje od cla uloženého podľa článku 1 pod podmienkou, že:

— je vyrábaný, zasielaný a faktúrovaný priamo uvedenými spoločnosťami prvému nezávislému zákazníkovi v Spoločenstve, a

— takýto dovoz sprevádza platná faktúra týkajúca sa záväzku. Faktúra týkajúca sa záväzku je obchodná faktúra, obsahujúca minimálne prvky a vyhlásenie uvedené v prílohe, a

— tovar deklarovaný a predložený colným úradom presne zodpovedá opisu vo faktúre týkajúcej sa záväzku.

2. Colný dlh vznikne v čase prijatia vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu vždy, keď sa zistí, vo vzťahu k tovaru opísanému

([1]) Pozri stranu 36 tohto Úradného vestníka.
([2]) Pozri stranu 52 Úradný vestnik Európskej únie.

▼M2

v článku 1 a oslobodenému od cla podľa podmienok uvedených v odseku 1, že jedna alebo viaceré podmienky nie sú splnené. Podmienka uvedená v druhej zarážke odseku 1 sa považuje za nesplnenú, ak sa zistí, že faktúra týkajúca sa záväzku nie je v súlade s ustanoveniami prílohy, alebo ak sa zistí, že nie je autentická, alebo ak Komisia odvolala prijatie záväzku podľa článku 8 ods. 9 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]), alebo článku 13 ods. 9 základného nariadenia v nariadení alebo rozhodnutí, ktoré odkazuje na konkrétnu(-e) transakciu(-e) a vyhlasuje príslušnú(-é) faktúru(-y) týkajúcu(-e) sa záväzku za neplatnú(-é).

3. Dovozcovia prijmú ako bežné obchodné riziko, že nedodržanie ktoroukoľvek stranou jednej alebo viacerých podmienok uvedených v odseku 1 a ďalej vymedzených v odseku 2 môže viesť k vzniku colného dlhu podľa článku 201 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva ([2]). Vzniknutý colný dlh sa vyberie pri odvolaní prijatia záväzku Komisiou.

▼B

Článok 3

Čiastky zaistené prostredníctvom dočasného vyrovnávacieho cla uloženého podľa nariadenia (ES) č. 573/2002 sú vyberané s konečnou platnosťou sadzbou ciel uložených s konečnou platnosťou. Zaistené čiastky presahujúce sadzbu konečného vyrovnávacieho cla sa uvoľnia.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼M1

———————

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

([2]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 13).

▼M2

PRÍLOHA

V obchodnej faktúre sprevádzajúcej predaj kyseliny sulfanilovej, ktorú spoločnosť predáva do Spoločenstva a na ktorú sa vzťahuje záväzok, sa uvádzajú tieto prvky:

1. Nadpis „OBCHODNÁ FAKTÚRA PRILOŽENÁ K TOVARU, NA KTORÝ SA VZŤAHUJE ZÁVÄZOK“.
2. Názov spoločnosti vystavujúcej obchodnú faktúru uvedený v článku 1 rozhodnutia Komisie 2006/37/ES, ktorým sa prijíma záväzok.
3. Číslo obchodnej faktúry.
4. Dátum vystavenia obchodnej faktúry.
5. Doplnkový kód TARIC, pod ktorým sa tovar uvedený vo faktúre colne odbavuje na hranici Spoločenstva.
6. Presný opis tovaru vrátane:
   — číselného kódu výrobku (ČKV) použitého na účely prešetrovania a záväzku (napr. „PA99“, „PS85“ alebo „TA98“),
   — technických/fyzikálnych špecifikácií ČKV, t. j. pre „PA99“ a „PS85“ biely sypký prášok a pre „TA98“ sivý sypký prášok,
   — kódu výrobku spoločnosti (KVS) (ak sa uplatňuje),
   — kódu KN,
   — množstva (udáva sa v tonách).
7. Opis podmienok predaja vrátane:
   — ceny za tonu,
   — uplatniteľných platobných podmienok,
   — uplatniteľných dodacích podmienok,
   — celkových zliav a rabatov.
8. Názov spoločnosti konajúcej ako dovozca v Spoločenstve, ktorej spoločnosť priamo vystavuje obchodnú faktúru sprevádzajúcu tovar, na ktorý sa záväzok vzťahuje.
9. Meno úradníka spoločnosti, ktorý vystavil faktúru, a toto podpísané vyhlásenie:

   „Ja, nižšie podpísaný, potvrdzujem, že predaj tovaru obsiahnutého v tejto faktúre na účely priameho vývozu do Európskeho spoločenstva sa vykonáva v rozsahu a za podmienok záväzku ponúknutého [SPOLOČNOSŤ] a je akceptovaný Európskou komisiou prostredníctvom rozhodnutia 2006/37/ES. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“